



GEBERIT

Geberit AquaClean 8000

Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod na obsluhu
Návod k obsluze
РЪКОВОДСТВО за експлоатация
Indicații de utilizare
Kullanma Kılavuzu

PL

HU

SK

CZ

BG

RO

TR

Geberit AquaClean

Návod na obsluhu Geberit AquaClean 8000

Presne podľa vašich predstáv	32
Moderná telesná hygiena.....	32
Jednoduchá obsluha	32
Máte nejaké ďalšie otázky? - Radi Vám poradíme!	32
Dôležité pokyny	33
Použitie v súlade s určením	33
Bezpečnostné upozornenia	33
Zmeny	33
Prevádzka	33
Údržba a čistenie	33
Časti WC	34
Obsluha sprchovacieho WC	35
Používanie sprchy	35
Regulovanie intenzity sprchového prúdu	35
Nastavenie ohrievania bojlera	36
Porucha počas prevádzky	37
Údržba a čistenie sprchovacieho WC	39
Čistenie trysky sprchy	39
Čistenie sedadla a krytu	40
Namontovanie / odmontovanie sedadla a krytu	41
Čistenie keramiky WC	42
Čistenie clony	42
Čistenie vonkajšieho krytu	42
Technické údaje	43
Ochrana životného prostredia	43
Obsiahnuté materiály	43
Likvidácia	43
Záruka	44
Záručné podmienky	44

Presne podľa vašich predstáv

Kúpou sprchovacieho WC AquaClean 8000 ste sa rozhodli pre modernú telesnú hygienu s komfortom, ktorý Vás rozmazná. Užívajte si komfort sprchovacieho WC jednoducho, bezpečne a pohodlne.

Moderná telesná hygiena

Sprchovacie WC AquaClean 8000 čistí análnu oblasť jemne a dôkladne. Sadnite si na sprchovacie WC prirodzene a uvoľnene. Na čistenie stačí jednoducho použiť len sprchu, čistenie papierom nie je nutné. Na osušenie môžete použiť toaletný papier alebo uterák.

Jednoduchá obsluha

Nechcete sa zaoberať technickými detailami alebo používate sprchovacie WC po prvýkrát? Obsluha sprchovacieho WC AquaClean 8000 spĺňa Vaše želania - je jednoduchá a zároveň pohodlná.

Máte nejaké ďalšie otázky? - Radi Vám poradíme!

Na Vaše otázky Vám ochotne odpovieme:

Tel.: 02/ 49 20 30 71

V ostatných štátoch sa prosím obráťte na príslušných obchodných zástupcov firmy Geberit.

Dôležité pokyny

Použitie v súlade s určením

Sprchovacie WC AquaClean 8000 je určené na čistenie análnej oblasti. Ak sa zariadenie použije na iný účel ako ten, na ktorý je určené, záruka a ručenie pri poškodení osôb alebo vecí zaniká.

Sprchovacie WC AquaClean 8000 bolo vyvinuté a vyrobené na základe dnešného stavu techniky a bolo preskúšané a schválené v súlade s uznanými európskymi normami (SEV/KIWA/SVGW/CE).

Ak si želáte vidieť vyhlásenie o zhode, obráťte sa prosím na príslušných obchodných zástupcov firmy Geberit.

Bezpečnostné upozornenia

Zmeny

- Na sprchovacom WC sa nesmú vykonávať žiadne zmeny, manipulácie, dodatočné inštalácie alebo pokusy o opravu
- Opravy môžu vykonávať len primerane vyškolení a autorizovaní odborníci. Neodborné zásahy do zariadenia môžu viesť k nehodám, poškodeniam a poruchám v prevádzke
- Zmeny na sieťovom kábli smie vykonávať výlučne odborník

Prevádzka

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo psychickými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a / alebo s nedostatočnými vedomosťami, tieto osoby môžu zariadenie používať len v tom prípade, ak na ne dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučí, ako sa zariadenie používa. Zabezpečte, aby sa so zariadením nehrali deti.

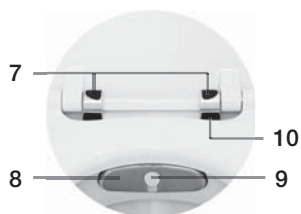
- Prevádzkovateľ alebo používateľ smie obsluhu a údržbu vykonávať len v súlade s návodom na obsluhu
- Ak vo vašej domácnosti žijú aj deti, vysvetlite im správne používanie zariadenia.
- Zabráňte svojvoľnému znečisteniu sprchovacej trysky, jej postriekaniu močom alebo upchaniu
- Nepoužívajte sprchovacie WC ako pisoár. Nestúpajte na sprchovacie WC a nestojte na ňom

Údržba a čistenie

- Na čistenie sprchovacieho WC nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky, ako napr. parné čističe, tvrdé kefy, špongie s drsným povrchom alebo práškové čistiace prostriedky pre toalety atď. (pozri kapitolu "Údržba a čistenie sprchovacieho WC" na strane 39). Nenechávajte čistiace prostriedky pôsobiť dlhšiu dobu
- Na sprchovacie WC nestriekajte lak na vlasy, parfum atď.

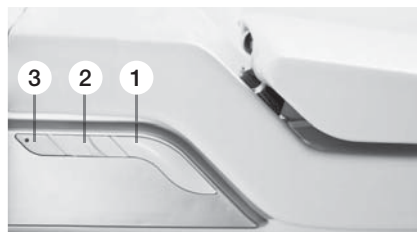
Časti WC

Prehľad



- 1 Ovládací panel
- 2 Sieťový spínač
O: Vypnutý I: Zapnutý
- 3 Výrobné číslo (vnútri)
- 4 Servisná klapka
- 5 Vonkajší kryt
- 6 Keramika WC
- 7 Upevňovacie závesy
- 8 Clona
- 9 Rameno sprchy
- 10 Registrácia užívateľa

Ovládací panel



- 1 Tlačidlo sprchy (spustiť / zastaviť)
- 2 Regulácia sprchového prúdu
- 3 Tlačidlo voľby bojlera s LED diódou (pozri tabuľku "Význam LED diódy")

Význam LED diódy

Indikátor s LED diódami	Nastavenie
Svieti na modro	Režim 1: Vyhrievanie bojlera trvalo ZAP
Nesvieti	Režim 2: Vyhrievanie bojlera VYP
Bliká viackrát / svieti na modro počas používania WC	Režim 3: Vyhrievanie bojlera pri zaregistrovaní užívateľa
Bliká a svieti na červeno	Indikácia poruchy

Automatika na zavretie krytu

Sprchovacie WC disponuje automatikou na zavretie krytu. Táto zabraňuje nárazu sedadla / krytu na keramiku WC.

Obsluha sprchovacieho WC



Splachovanie WC funguje nezávisle. Spúšťa sa tlačidlom splachovania na stene. Sprchovacie WC AquaClean 8000 sa kedykoľvek môže používať ako normálne WC.



Sprchovacie WC AquaClean 8000 funguje iba vtedy, ak rozpoznávanie zaregistruje používateľa, čiže iba vtedy, ak niekto na zariadení sedí.

Používanie sprchy



Sprchovacia tryska sa čistí pred a po každom sprchovaní.

- 1 Otvorte kryt a sadnite si na sprchovacie WC → rozpoznávanie užívateľa sa aktivuje
- 2 Spustíte sprchu: Stlačte <Tlačidlo sprchy> (1) → rameno sprchy sa vysunie



- 3 Sprcha sa po 20 sekundách automaticky vypne → rameno sprchy sa zasunie späť. Pre predčasné zastavenie opätovne stlačte <Tlačidlo sprchy> (1)

Výsledok

Sprchovacie WC je opäť pripravené na prevádzku.

Regulovanie intenzity sprchového prúdu

- ▶ Intenzitu sprchového prúdu ("+" silnejší, "-" slabší) nastavte tlačidlom <Ovládanie sprchového prúdu> (2)



Nasposledy zvolená intenzita sprchového prúdu sa uloží.

Výsledok

Prúd sprchy sa zosilní / zoslabí.

Nastavenie ohrievania bojlera

Výrobné nastavenie: Vyhrievanie bojlera je trvalo zapnuté (režim 1) → svetelná dióda svieti na modro (pozri tabuľku "Význam LED diódy" na strane 34).



- 1 Stlačte <Tlačidlo voľby bojlera> (3) → vyhrievanie bojlera sa vypne (režim 2), LED dióda nesvieti



- 2 Opäť stlačte <Tlačidlo voľby bojlera> (3) → vyhrievanie bojlera sa zapne pri zaregistrovaní užívateľa (režim 3), LED dióda svieti pri aktívnom rozpoznaní užívateľa



Porucha počas prevádzky

Porucha	Dôvod	Náprava
Funkcie sprchovacieho WC sa nedajú aktivovať	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky	Zastrčte sieťovú zástrčku
	Sieťový spínač (2) nie je zapnutý (pozri obrázok "Prehľad" na strane 34)	Zapnite sieťový spínač (2)
	Pokazená poistka	Vymeňte poistku
	Zásuvka je poškodená	Opravou zásuvky poverte odborníka
	Okienko na registráciu užívateľa (10) sa zašpinilo (pozri obrázok "Prehľad" na strane 34)	Okienko na registráciu užívateľa (10) očistite mäkkou utierkou alebo handrou
	Softvér	Vypnite sieťový spínač (2) a po 30 s ho opäť zapnite (pozri obrázok "Prehľad" na strane 34)
Sprchovacia voda je príliš studená	Bojler na ohrievanie vody nie je zapnutý	Zapnite vyhrievanie bojlera pomocou <Tlačidla voľby bojlera> (3) → LED dióda svieti na modro (pozri obrázok "Ovládací panel" na strane 34)
	Doba zohrievania je príliš krátka, keď je nastavené vyhrievanie bojlera na režim 3 (pozri tabuľku "Význam LED diódy" na strane 34)	Nastavte vyhrievanie bojlera pomocou <Tlačidla voľby bojlera> (3) na režim 1 → LED dióda svieti na modro
	Softvér	Vypnite sieťový spínač (2) a po 30 s ho opäť zapnite (pozri obrázok "Prehľad" na strane 34)
Prúd sprchy je príliš slabý	Intenzita prúdu sprchy je nastavená na nízku hodnotu	Zvýšte intenzitu sprchového prúdu tlačidlom <Ovládanie sprchového prúdu> (2) (pozri obrázok "Ovládací panel" na strane 34)
	Sprchovacia tryska je upchaná / zanesená vodným kameňom	Spustite servisnú funkciu (<Ovládanie sprchového prúdu> (2) posunúť smerom "+" a súčasne stlačiť <Tlačidlo sprchy> (1)) (pozri obrázok "Ovládací panel" na strane 34) Vyčistite / vymeňte trysku sprchy

Návod na obsluhu Geberit AquaClean 8000

Porucha	Dôvod	Náprava
Kryt sedadla sa nedá zavrieť	Upevňovacie závesy (7) vľavo a vpravo nie sú dôkladne upevnené (pozri obrázok "Prehľad" na strane 34)	Upevňovacie závesy (7) úplne zavrite



Ak sprchovacie WC ešte stále nefunguje, kontaktujte prosím zákaznícky servis v príslušnej krajine:
Tel.: 02/ 49 20 30 71

Údržba a čistenie sprchovacieho WC



Reklamácie (ryhy, časti s matným povrchom ...) spôsobené neprimeraným ošetrovaním parným čističom a čistiacimi prostriedkami, ako napr. prostriedkami na drhnutie, čističmi na sklo, čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi riedidlá, odlakovačmi, čističmi s obsahom octu alebo kyseliny citrónovej alebo inými chemikáliami, nemôžu byť uznané.

Čistenie trysky sprchy

- 1 <Ovládanie sprchového prúdu> (2) posuňte smerom k užívateľovi a súčasne stlačte <Tlačidlo sprchy> / (1) → rameno sprchy sa vysunie



- 2 Jednou rukou fixujete sprchové rameno a druhou rukou vyberte trysku



Návod na obsluhu Geberit AquaClean 8000

- 3 Stlačte <Tlačidlo sprchy> /(1) → rameno sprchy sa bez trysky vráti do východiskovej polohy



- 4 Vyčistite otvor ramena sprchy
- 5 Trysku sprchy zbavte vodného kameňa, očistite ju alebo ju vymeňte
- 6 Očistenú alebo novú trysku nasadte priamo do otvoru ramena sprchy

Čistenie sedadla a krytu**UPOZORNENIE**

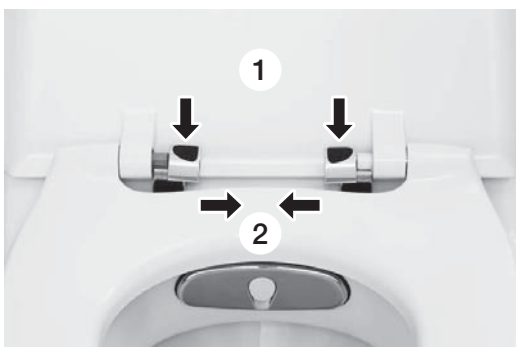
Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch materiálu

- ▶ Nepoužívajte parný čistič
- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, brúsne alebo leptavé čistiace prostriedky
- ▶ Používajte výlučne vodu a jemné čistiace prostriedky (napr. toaletné mydlo)

- 1 Očistite sedadlo / kryt mäkkou, vlhkou handričkou
- 2 Sedadlo / kryt a upevňovacie závesy osušte mäkkou utierkou

Namontovanie / odmontovanie sedadla a krytu**UPOZORNENIE****Násilné pretočenie môže spôsobiť zlomenie sedadla / krytu**

- 1 Odklopte sedadlo / kryt a uvoľnite obidva upevňovacie závesy stlačením (1) a posunutím (2)



- 2 Nadvihnite sedadlo / kryt sprchovacieho WC



- 3 Sedadlo / kryt znova nasadíte do upevnenia a oba upevňovacie závesy zavrite posunutím smerom von



- 4 Zavrite sedadlo / kryt

Návod na obsluhu Geberit AquaClean 8000

Čistenie keramiky WC

Keramiky WC disponuje povrchom z jedinečného materiálu, ktorý je odolný voči nečistotám. Táto keramika so svojím jedinečným povrchom predstavuje novú úroveň v oblasti starostlivosti a hygieny. Už žiadne drhnutie, šúchanie a škrabanie!

**UPOZORNENIE****Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch materiálu**

- ▶ Nepoužívajte ani čistiace mlieka resp. prášky, vysoko koncentrované prostriedky na čistenie odtokových potrubí/armatúr a ocele, ani prášky na čistenie WC

- ▶ Keramiky WC čistite len mäkkou, navlhčenou utierkou a prípadne jemnými prostriedkami na čistenie kúpeľní alebo jemnými univerzálnymi čističmi bez aniónových tenzidov a organických kyselín, ako napríklad kyselina citrónová



Pri silných znečisteniach (pod okrajom splachovacieho kruhu) vám zásadne odporúčame používanie jemných prostriedkov na čistenie kúpeľní alebo jemných univerzálnych, napríklad octových čistiacich prostriedkov. Na to používajte mäkkú špongiu resp. handru, ktorá nepoškodzuje povrch.

Čistenie clony**UPOZORNENIE****Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch materiálu**

- ▶ Nepoužívajte kyseliny, prostriedky s obsahom chlóru (bieliaci lúh Javelle), ani agresívne čistiace prostriedky
- ▶ Nenechávajte čistiace prostriedky pôsobiť dlhšiu dobu

- 1 Clonu čistite mäkkou, vlhkou handričkou
- 2 Po očistení opláchnite vodou
- 3 Clonu osušte mäkkou handričkou

Čistenie vonkajšieho krytu**UPOZORNENIE****Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch materiálu**

- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, brúsne alebo leptavé čistiace prostriedky

- ▶ Vonkajší kryt čistite teplým mydlovým roztokom

Návod na obsluhu Geberit AquaClean 8000

Technické údaje

Menovité napätie	230 V AC
Sieťová frekvencia	50 Hz
Príkonnosť	1000 W
Príkonnosť Standby	3.0 / 11.3 (s vyhrievaním bojlera) W
Dĺžka sieťového kábla	70 cm
Ochrana	IP x4
Prevádzkový tlak	0,1 - 1 MPa
Prítok	2,1 - 5,5 l/min
Objem ohrievača vody	1,8 l
Výrobné nastavenie teploty vody	37 °C
Hmotnosť	27,5 kg
Záťaž sedadla/krytu WC	150 kg

Ochrana životného prostredia**Obsiahnuté materiály**

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice EÚ č. 2002/95/ES o obmedzení (používania nebezpečných látok (RoHS)). V súlade s touto smernicou, výrobok neobsahuje materiály nebezpečné pre životné prostredie, ako napríklad olovo, ortuť, kadmium a chróm VI.

Likvidácia

Na základe smernice EÚ č. 2002/96/ES o odpadkoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) sú výrobcovia elektrických zariadení povinní staré zariadenia prevziať a starostlivo zlikvidovať.

Sprchovacie WC nepodliehajú tejto norme. Firma Geberit ako pionier v ochrane životného prostredia ide dobrým príkladom a dobrovoľne podradí všetky sprchovacie WC týmto nariadeniam.

Všetky opotrebované zariadenia sprchovacieho WC môžu byť bezplatne vrátené na odborné zlikvidovanie, resp. recykláciu firme Geberit. Tieto predpisy platia tak pre členské štáty EÚ, ako aj pre Švajčiarsko a Nórsko.

O miestach odovzdania opotrebovaných zariadení sa môžete informovať u príslušných obchodných zástupcov firmy Geberit alebo na internetovej stránke príslušného štátu.

Oddelený zber a recyklácia vašich opotrebovaných elektrických zariadení prispieva k ochrane životného prostredia a zachovaniu zdravia ľudí.

Záruka

Záručné podmienky

Pre sprchovacie WC Geberit AquaClean (výrobok), ktoré je v záručnom liste opatrené príslušným výrobným číslom, poskytuje predajom výrobku poverená spoločnosť Geberit (Geberit , adresu pozri nižšie) záruku pre konečného užívateľa výrobku na základe nasledovných podmienok:

1. Geberit poskytuje záruku na materiálne a výrobné chyby zariadenia na dobu 2 rokov od dátumu inštalovania zariadenia u konečného užívateľa (záručná doba).
2. Nároky na záruku sú platné v prípade, ak
 - výrobok nainštaluje a uvedie do prevádzky odborný podnik pre sanitárne výrobky alebo zákaznícky servis povereným firmou Geberit.
 - porucha výrobku nebola pôsobená neodborným nainštalovaním, neodborným použitím alebo neprímeraným čistením a údržbou.
 - sa na výrobku nevykonajú zmeny, predovšetkým ak sa neodstránia, nevymenia časti výrobku a ak sa nevykonajú ďalšie inštalácie.
 - konečný užívateľ vráti priložený, úplne vyplnený záručný list firme Geberit pred vypršaním 10 pracovných dní od dátumu inštalácie. Konečný užívateľ zaslaním príslušného záručného listu zároveň vyhlasuje, že súhlasí s týmito záručnými podmienkami.
3. Ak sa počas záručnej doby vyskytne materiálna alebo výrobná chyba (záručný prípad), Geberit ručí za výrobok bezplatnou opravou alebo bezplatnou výmenou chybných častí buď v jednom zákazníckom servise firmy Geberit alebo ním poverenom zákazníckom servise. Nároky konečného užívateľa presahujúce tieto ustanovenia, ak to nie je inak určené zákonom, sú vylúčené.
4. Po vypršaní záručnej doby všetky nároky konečného užívateľa vyplývajúce z tejto záruky zaniknú, aj na také časti výrobku, ktoré boli opravené alebo vymenené počas záručnej doby.
5. Táto záruka musí byť v súlade výlučne s právnymi predpismi toho štátu, v ktorom firma Geberit sídli. Geberit výslovne odmieta podliehanie ustanoveniu Spojených Národov o zmluvách o medzinárodnom obchodovaní s výrobkami. V sporných prípadoch vyplývajúcich z tejto záruky je kompetentný výlučne súd so sídlom firmy Geberit.

Váš záručný partner firmy Geberit:

Geberit Slovensko
s.r.o. Karadžičova 10821
08 Bratislava 2